

УТРАЧЕННЫЕ КАРТЫ КОЛУМБА, стр. 83

Как и во множестве других случаев, идею этой истории мне предложил норвежский редактор «Эгмонт», Большинство сиквелов комиксов Баркса меня просили написать именно мои редакторы. Судя по всему, европейские читатели долгие годы требовали из издательства продолжения своих любимых сюжетов, но поручить такую задачу раньше было некому. Самым желанным для норвежских читателей всегда был сиквел «Золотого Шлема» Баркса (Дональд Дац «Четыре Цвета» № 408, 1952). «Шлем» — одно из любимейших барковских приключений среди жителей Норвегии по той простой причине, что Олаф Синий, владелец Северной Америки в этом комиксе, был викингом. Мой отец был итальянцем, но «Золотой Шлем» и для меня всегда оставался самым любимым комиксом авторства Баркса! В нём нет моего героя Скруджа, зато есть все остальные элементы, которые я так ценю: приключения, отличные персонажи, множество злодеев, юмор и, что самое главное, настолько реалистичные исторические отсылки, что в детстве я считал выдуманный Барком «закон об открытиях» реально действующим законодательным актом!

Вот только как сочинить сиквел к «Золотому Шлему»? Сюжет некуда было развивать. У меня было два варианта: либо взять за основу старую идею и превратить в императора Северной Америки какого-нибудь другого владельца шлема, либо придумать историю, в которой ценность любимого мной артефакта моментально сводилась бы к нулю! Второй вариант мне не очень нравился, ведь я понимал, что он не понравится моим норвежским друзьям, но другого выбора у меня не было! Я стал ещё глубже копаться в истории всех остальных возможных первооткрывателей «Нового Света» и думать о том, насколько странно в принципе говорить об «открытии» земли, на которой уже на протяжении 12 тысяч лет живут люди. Помимо всего прочего, было бы здорово заново посетить место, в котором царица Клеопатра спрятала Библиотеку Александрии, если верить моему комиксу «Хранители Затерянной Библиотеки»* («Приключения Дядюшки Скруджа» № 27, 1994).

*Роса Д. Дядюшка Скрудж и Дональд Дац. Самый богатый селезень в мире [пер. с англ. А. Кулаков]. Москва : ACT, 2018.

Все исторические факты в «Утраченных Картах» на 100% верны, по крайней мере, в теории. Некоторые историки полагают, что каждое из этих предполагаемых древних путешествий к берегам Америки могло быть, хотя однозначных доказательств тому не существует. Однако представлять «что было бы, если» очень весело!

«Работает» ли эта история? Один из читателей предположил, что «закон об открытиях», якобы принятый Карлом Великим в 792 году н.э. нельзя было применять к более ранним открытиям, описанным мной в сюжете. Однако я могу легко решить эту загвоздку, заявив, что закон Карла Великого имел обратную силу. Да, точно! Жаль только, что у меня возникли трудности посерёзнее этой. Сценарий второй половины комикса изначально был совершенно иным. Я не могу вспомнить, почему я его переписал, но мне удалось откопать раскадровку самой первой версии сюжета, и вы уви-



Христофора Колумба по возвращению в Испанию в 1493 году приветствует король Фердинанд и королева Изабелла. Литография, примерно 1850-1900, Франция. Изображение защищено (c) и предоставлено Egmont Publishing.

дите её на следующих страницах.

Исследование «Нового Света» — одна из моих любимых исторических тем. Любимая настолько, что я практически превратил Христофора Колумба в постоянного персонажа Утиных комиксов! Помимо этого сюжета, Колумб был главным персонажем в «Хранителях Затерянной Библиотеки» и «Короне Королей-Крестоносцев» («Дядюшка Скрудж» № 339, 2004). Один из величайших и храбрейших безумных гениев в истории! Я никогда не устану сочинять комиксы про Христи Колумба и Тедди Рузельта!

В ПОИСКАХ У.Т.К.А.:

На самой дальней стене в первой панели висит старое фото отряда «Юных Сурков», которые держат плакат с посвящением Барксу. Каждому из них по значку за баркосологию!

БЕЗУМНЫЕ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ МОЖНО ОТЫСКАТЬ:

Когда Лазурь Инанго заказывает в отеле брутопийскую икру, он имеет в виду продукт из вымыщенного государства Брутопии — аналога Советской России во многих сюжетах Баркса. А когда племянники Дональда говорят о своей коллекции комиксов о Суперсилаче, они вспоминают классическую барковскую историю из «Комиксов и Историй Уолта Диснея» № 107 (1949), к которой я к моменту работы над «Картами Колумба» уже написал продолжение («Суперсилач Вновь Наносит Удар»* из «Приключений Дональда Даца» (серия 2) № 34, 1993).

*Роса Д. Дядюшка Скрудж и Дональд Дац. Сокровище под стеклом [пер. с англ. А. Кулаков]. Москва : ACT, 2017.

Но если не самыми безумными, то точно самыми интересными можно назвать те детали этого приключения, которые я так и не использовал! Как я уже упоминал выше, вторая часть сценария «Карт Колумба» изначально была совершенно иной. У меня были две задумки, ни одна из которых так и не была реализована в напечатанной версии. У вас будет возможность самим прочитать первый вариант моей истории на следующих страницах.

(W)alt Disney's
**DONALD DUCK
VENTURE**



УТРАЧЕННЫЕ КАРТЫ КОЛУМБА

Датский журнал «Anders And & Co» № 1995-42, октябрь 1995 года;
история и обложка впервые напечатаны в США в «Приключениях
Дональда Дака» (серия 1) № 43, апрель 1997.
Работа с цветом: Сьюзан Уолберг и Скотт Рокузл.

В ПОИСКАХ Д.У.С.К. («У.Т.К.А.»)

По одной из букв посвящения находится
на четырёх частях кельтского креста
в руках адвоката Зубастого.

Прежде всего, мне хотелось, чтобы в приключении участвовало огромное множество претендентов на право владения Северной Америкой: в черновом варианте присутствует семь–восемь различных героев или групп людей, которые пытаются завладеть огромной территорией, предъявляя различные доказательства. Зубастый подставляет своего старого напарника, Лазуря Индиго, и претендует на континент в одиночку. Затем появляется персонаж, которого я придумал за несколько лет до этого — Акерс Макавист, злодей, жаждавший захватить землю Скруджа в комиксе «Его Величество Макдак»* («Приключения Дядюшки Скруджа» № 14, 1989). Я решил, что он определённо не сможет упустить шанс получить право на владение всей Северной Америкой.

*Роса А. Дядюшка Скрудж и Альберт Дак. Возвращение в ужасную долину [пер. с англ. А. Кулаков]. Москва : ACT, 2017.

Впоследствии я подключил к делу правительства Португалии, Великобритании и коалицию стран Скандинавии. (План скандинавов был особенно хорош: они рассчитывали присвоить себе только одну американскую собственность... увидите, какую.) Мне хотелось, чтобы история получилась запутанной и сумасшедшей, сродни сюжету моего любимого фильма «Этот безумный, безумный, безумный, безумный миф» (1963), в котором за одним сокровищем гонится сразу несколько групп людей. Один из персонажей даже произносит название этой комедии на странице 183! Однако, судя по всему, мой редактор решил, что историю я запутал чересчур хорошо, и попросил меня переписать сценарий, оставив только классическую парочку злодеев — Индиго и Зубастого.

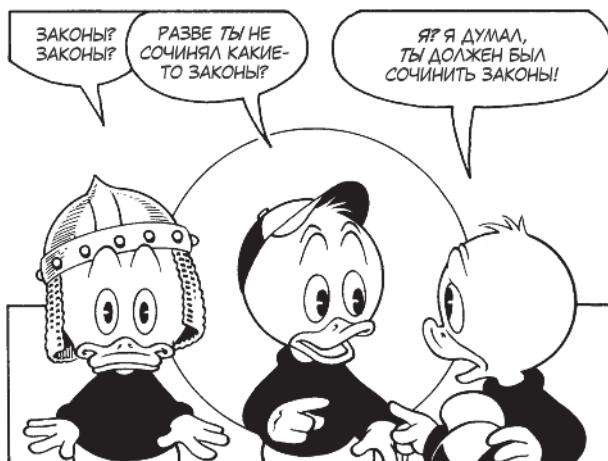
Наверное, решение с его стороны было мудрым — обычно так и бывает! — но мне из-за этого пришлось отка-

заться от своей второй задумки: сфокусироваться в развязке комикса на очевидной глупости законов, позволяющих любому человеку претендовать на право владения землёй, на которой люди живут уже десятки тысяч лет. Вы увидите, что в моём первоначальном сценарии профессор Парящий Ястреб (который в финальной версии по каким-то причинам превратился в профессора Ортеза) играл более важную роль. Именно он, в конце концов, разрешает конфликт, доказав, что, согласно принятому ООН* «закону об открытиях», европейцы не могут претендовать на американские земли. Напротив, именно коренные американцы, индейцы должны владеть Европой по праву! Профессор Ястреб выступал в моём комиксе в роли настоящего героя, и, кажется, в первой версии сценария я затрагивал тему несправедливого отношения к истинным хозяевам Северной Америки на всём протяжении истории. Жаль, что этой грани сюжета не нашлось места в финальной версии.

*Организация Объединённых Наций. Международная организация, созданная для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между государствами.

В опубликованном комиксе свой замысел относительно индейцев я всё-таки использую в качестве неожиданной развязки, вот только вся соль из него уже пропадает. В первом варианте сценария неожиданная развязка тоже есть, но другая — увидите. Интересно, намекал ли я тем самым на продолжение...

Когда Скрудж объявляет о выходе земли, которой он владеет, из состава США и становится королём Макдакленда в ранней работе Росы «Его Величество Макдак» («Приключения Дядюшки Скруджа» № 14, 1989), зловещий Акерс Макавист пытается захватить только что образованное государство.





Вторая половина первоначального сценария «Утраченных Карт Колумба» авторства Росы с участием злодея Акерса Макависта, известного читателям по более ранней истории «Его Величество Макдак».

ДАЖЕ ЕСЛИ МЫ СУМЕЕМ ДОКАЗАТЬ,
ЧТО КТО-ТО ЗАЯВИЛ СВОИ ПРАВА НА
КОНТИНЕНТ РАНЬШЕ, КАК ВООБЩЕ
КАКИЕ-ТО ИССЛЕДОВАТЕЛИ МОГУТ
ПРЕТЕНДОВАТЬ НА ЗЕМЛИ,
НА КОТОРЫХ МОИ ПРЕДКИ
ПОСЕЛИЛИСЬ ЕЩЁ ЗА 12000
ЛЕТ ДО НИХ?

У ИРИСТОВ
ВСЁ УЖЕ
СХВАЧЕНО,
СЭР!

ДАЖЕ НЕ
СОМНЕВАЙСЯ!

ЭТА СКУЛЬПТУРА ИЗОБРАЖАЕТ
КЕТЦАЛЬКОАТЛЯ. ДРЕВНИЕ АМЕРИКАНЦЫ
ПОЧИТАЛИ ЕГО И НАЗЫВАЛИ БОРОДАТЫМ
БЛЕДНОЛИЦЫМ ГОСТЕМ!

ПЕРНАТЫЙ
ЗМЕЙ...
КИТАЙСКИЙ
ДРАКОН?

ВОЗМОЖНО! ЕСЛИ ВЕРТЬ СИМВОЛАМ, В ЭТОМ
ПОДЗЕМELЕ ХРАНИТСЯ ЛЕГЕНДАРНОЕ СОКРОВИЩЕ
КЕТЦАЛЬКОАТЛЯ!

МОЖЕТ, ЭТО ТО САМОЕ
ДОКАЗАТЕЛЬСТВО, КОТО-
РОЕ МЫ ИЩЕМ!

ЕСЛИ ОКАЖЕТСЯ, ЧТО
ЭТО ПРОСТО ОБЫЧНОЕ
СОКРОВИЩЕ, Я НЕ
РАССТРОИСЬ!

А КАКОЙ ОТ НЕГО ТОЛK?
ОНО БУДЕТ ПРИНАДЛЕЖАТЬ
ЗУБАСТУМУ ИЛИ ИНДИГО,
КАК И ТВОЯ ЛОШАДЬ!

ТОЧНО!
Я ЗАБЫЛ!

Я ПЛАНИРОВАЛ ПРОВЕСТИ
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ,
ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЗЛОМАТЬ ЭТИ
ВЕЛИЧЕСТВЕННЫЕ ДВЕРИ...

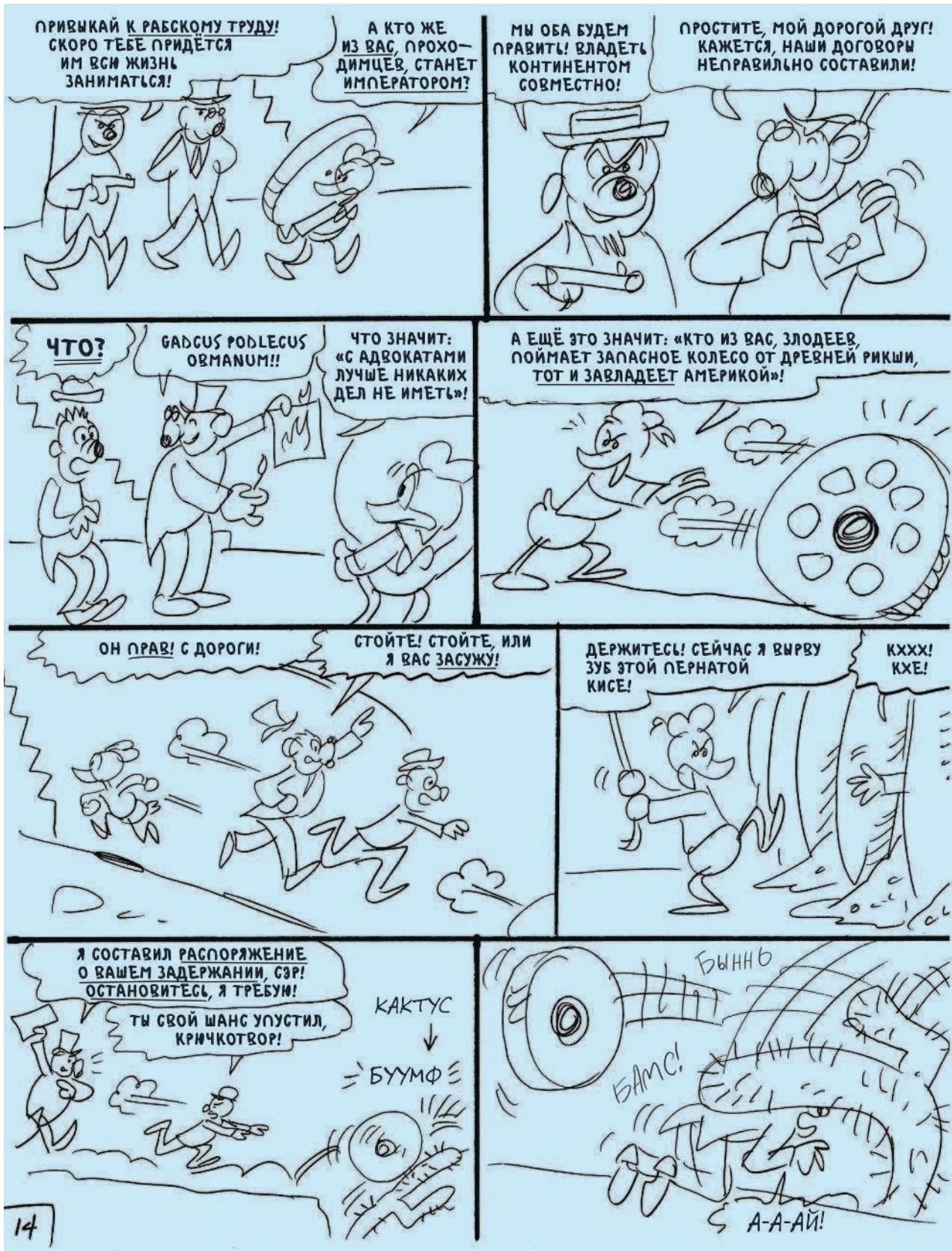
НО СЕЙЧАС ВАЖНЕЕ КАК МОЖНО СКОРЕЙ СВЕРГНУТЬ
НАШИХ ИМПЕРАТОРОВ—САМОЗВАНЦЕВ! ТАК И БЫТЬ!

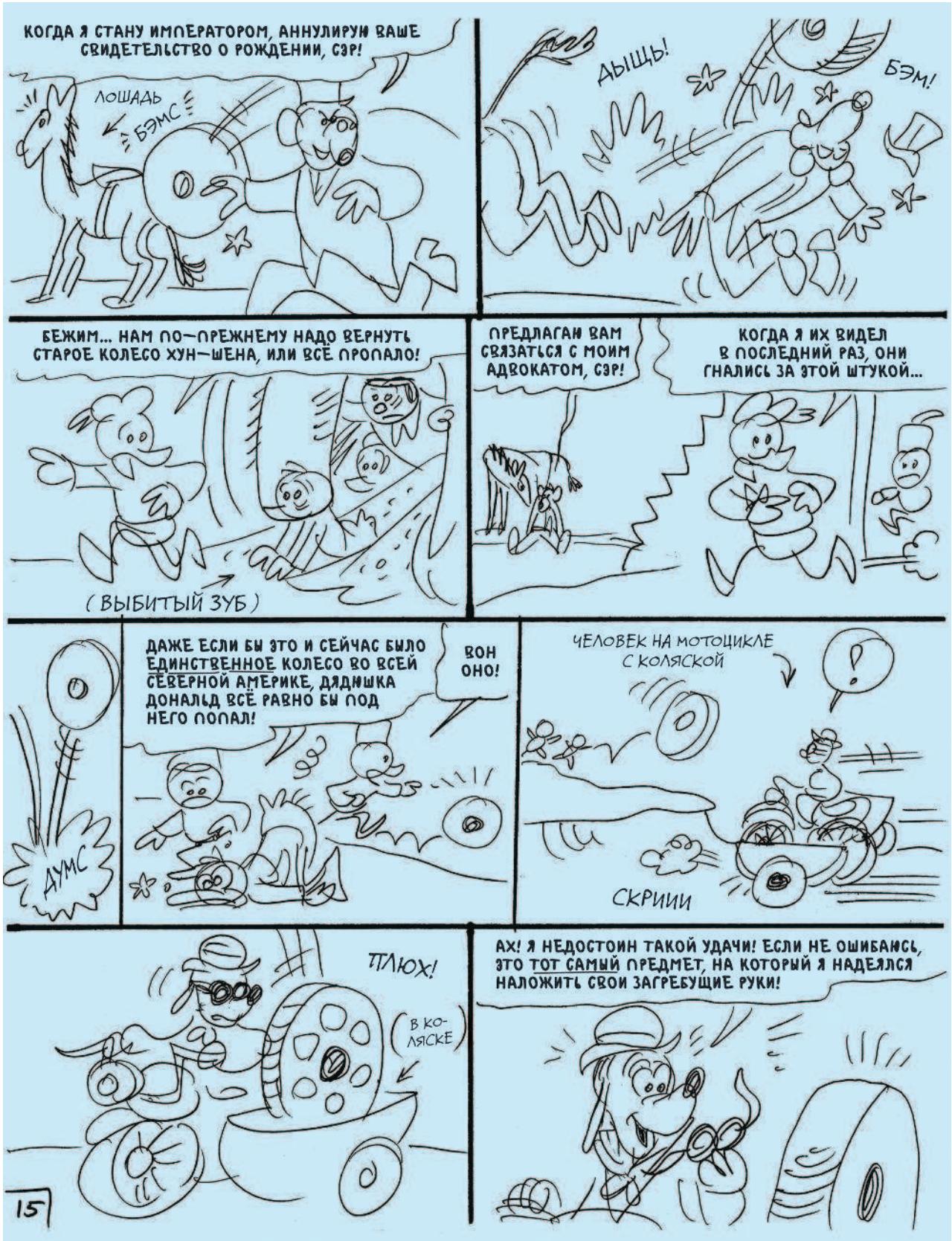
ДВЕРЬ В ПАСТИ

СКРИПТ

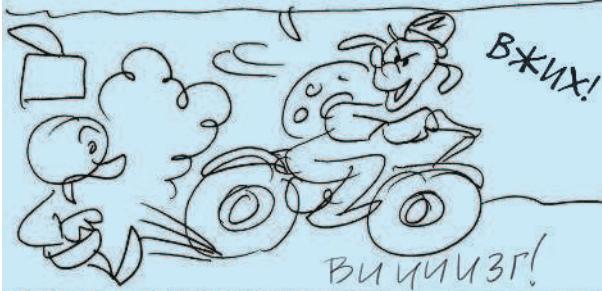
МНОЖЕСТВО
НАСКАЛЬНЫХ
ИЗОБРАЖЕНИЙ
АРАКОНА







ПРОШУ, СДЕЛАЙТЕ ОДОЛЖЕНИЕ —
ОТОЙДИТЕ В СТОРОНУ! Я КРАЙНЕ ОПЕЧАЛЕНСЬ,
ЕСЛИ НАНЕСУ ВАМ СВОЕЙ СТРЕМИТЕЛЬНОЙ
ЕЗДОЙ ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ!



ЭТО БЫЛ
АКЕРС МАКЗАВИСТ,
РИЭЛТОР-МОШЕННИК,
КОТОРЫЙ ПЫТАЛСЯ
ОГРАБИТЬ ХРАНИЛИЩЕ
ДЯДИШКИ СКРУДЖА!

ТЫ НЕ ПОТОМОК
ХУН-ШЕНА, МАКЗАВИСТ!
ВЕРНИ КОЛЕСО!

РОД ХУН — ОДИН ИЗ САМЫХ КРУПНЫХ В КИТАЕ! ЕСЛИ
КАЖДЫЙ ИЗ ЕГО ЧЛЕНОВ СКИНЕТ МНЕ ПАРУ ИЕН,
Я СТАНУ САМЫМ БОГАТЫМ ЧЕЛОВЕКОМ В МИРЕ!



НАДЕЙСЬ, У ТЕБЯ ЕСТЬ ЕЩЁ ОДНА
СТАРИННАЯ КАРТА, МАЛЫШ,
ИЛИ ВСЕМУ КОНЕЦ!

НЕТ! КАРТА
ХУН-ШЕНА БЫЛА
ПОСЛЕДНЕЙ В ТАЙНОЙ
КОЛЛЕКЦИИ
КОЛУМБА!



В ЗАПИСЯХ КОЛУМБА ГОВОРЯТСЯ, ЧТО ВСЕ СПРЯТАННЫЕ
В КНИГАХ БИБЛИОТЕКИ АЛЕКСАНДРИИ КАРТЫ БЫЛИ
НАЧЕРТАНЫ НА ШКУРАХ ЖИВОТНЫХ И ИХ НИКОГДА
НЕ КОПИРОВАЛИ! КАРТЫ КОЛУМБА ВЛОЖИЛИ
В КНИГИ ПОЗДНЕ!



ШКУРЫ ЖИВОТНЫХ? Но все
АЛЕКСАНДРИЙСКИЕ СВИТКИ
СДЕЛАНЫ ИЗ ПАПИРУСА!

ВИДИМО, К КАРТАМ
ЭТО НЕ ОТНОСИТСЯ!
ПАПИРУС НА МОРЕ БЫ
ИСПОРТИЛСЯ!



ВСЕ ОРИГИНАЛЬНЫЕ СВИТКИ
РАССЫПАЛИСЬ В ПРАХ, А ВОТ
КАРТЫ НА ШКУРАХ ЖИВОТНЫХ
ДОЛЖНЫ ПО-ПРЕЖНЕМУ ЛЕЖАТЬ
В ГРОБНИЦЕ КЛЕОПАТРЫ!

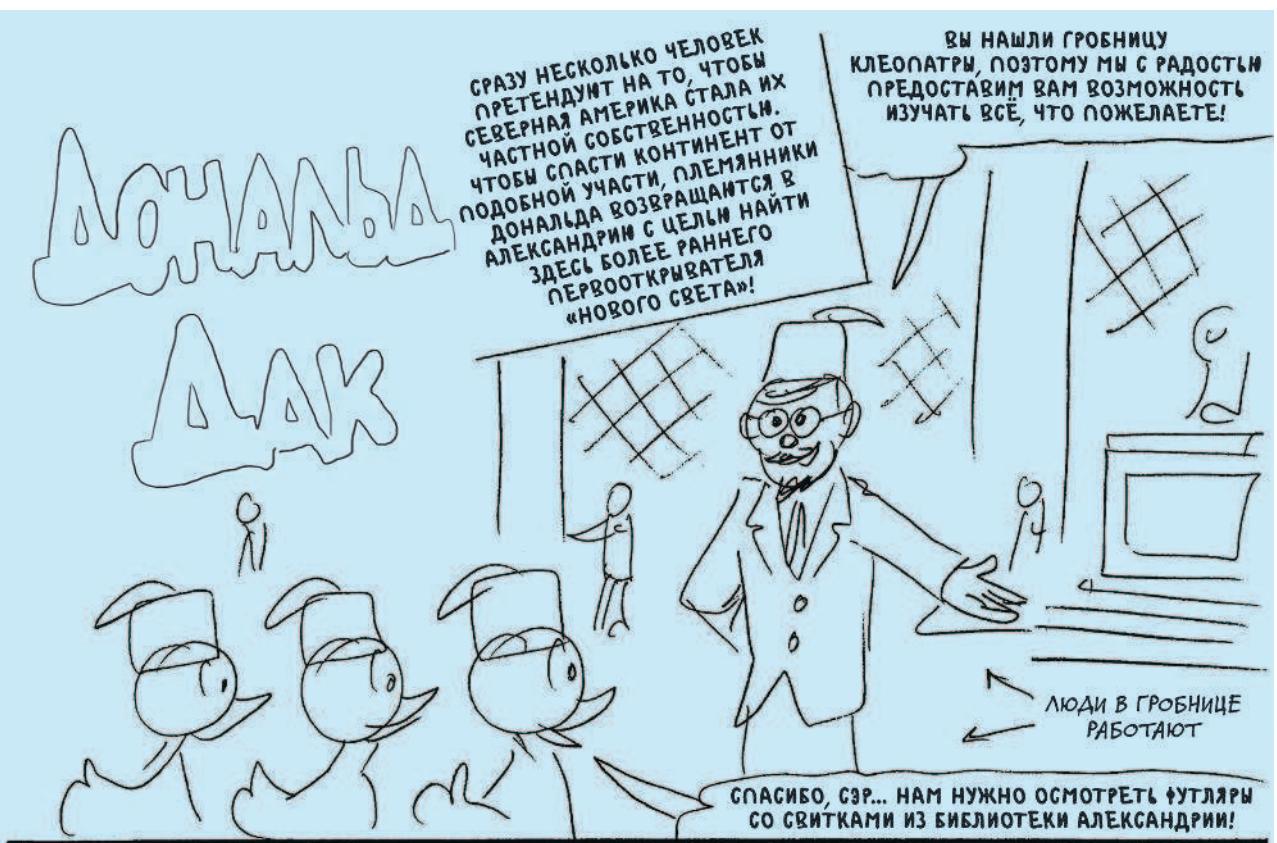
ХРАНИТЕЛИ ЗАТЕРЯННОЙ
БИБЛИОТЕКИ МОГЛИ СОХРАНИТЬ
КАРТУ, КОТОРАЯ СМОЖЕТ СПАСТИ
АМЕРИКУ!

РЕБЯТА...
ВОЗВРАЩАЕМСЯ
В АЛЕКСАНДРИЮ!

ЭТИ
МАЛЫШИ —
МОГУЧИЕ
ВОИНЫ!

ЭТИ МАЛЫШИ,
ПРОФЕССОР,
«ИННЫЕ СУРКИ»!







ПРЕКРАТИТЕ ЭТОТ ФАРС! КАК ЭТИ ЛИДИ ИЛИ КТО БЫ ТО НИ БЫЛО ЕЩЁ МОЖЕТ ПРЕТЕНДОВАТЬ НА ПРАВО ВЛАДЕНИЯ КОНТИНЕНТОМ, НА КОТОРОМ МОЙ НАРОД ПОСЕЛИЛСЯ ЗА СОТНИ ВЕКОВ ДО ЛИБОГО «ПЕРВООТКРЫВАТЕЛЯ»?!



ЭТОТ ЧЕЛОВЕК НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПРОПРЕДСТАВИТЕЛЕМ НИ ОДНОГО ГОНЯТЕ ИЗ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ООН! ПРОДОЛЖАЙТЕ ЗАСЕДАНИЕ.



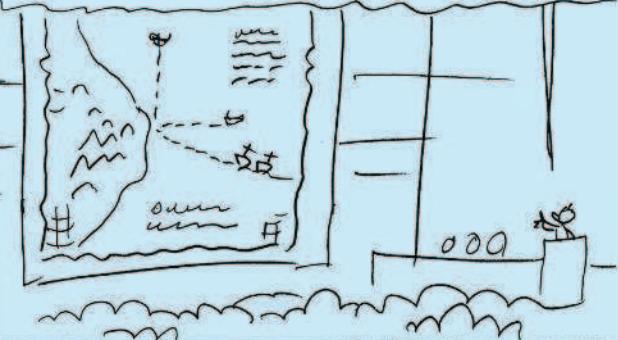
МНЕ ТОЛЬКО ЧТО СООБЩИЛИ, ЧТО СЕЙЧАС ПРОЗВУЧИТ НЕОЖИДАННАЯ РЕЧЬ ТЕХ, КТО НАШЕЛ КАРТУ КОЛУМБА!



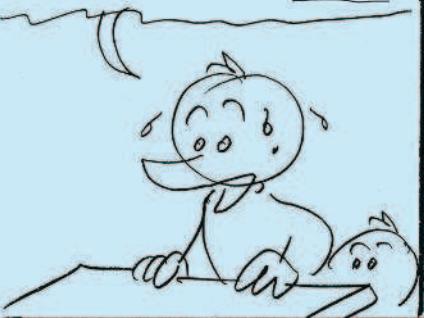
ДАВАЙ ЖЕ, БИЛЛИ! ПОДУМАЕШЬ, ПЕРЕД ТОБОЙ ВСЕГО ЛИШЬ СИДИТ ЗЫГИ МИРОВОЙ ЛИДЕР!

ВЫШЕ НОС, ПРОФЕССОР ЯСТРЕБ!!

МЫ ОБНАРУЖИЛИ ЕЩЁ ОДНУ КАРТУ СТАРИННОГО ПУТЕШЕСТВИЯ В АМЕРИКУ! ОНА ПЕРЕД ВАМИ НА ЭКРАНЕ!



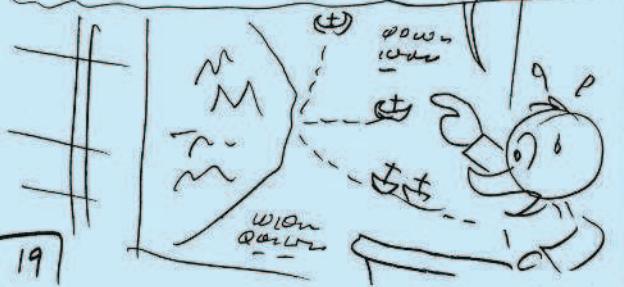
ЭТА КАРТА — ДЕЛО РУК ПОДДАННЫХ КАРФАГЕНСКОГО ПРИНЦА ГАННОНА, ПУТЕШЕСТВЕННИКА ИЗ ФИНИКИИ!



КОГДА ГАННОН В 425 Г. ДО Н. Э. ОГИБАЛ АФРИКУ В СОПРОВОЖДЕНИИ ШЕСТИДЕСЯТИ КОРАБЛЕЙ, СУДА ЕГО ФЛОТА РАЗМЕТАЛО ПО МОРЮ ВО ВРЕМЯ УРАГАНА! ДВЕ ГАЛЕРИ СОВСЕМ СБИЛИСЬ С КУРСА!



ЗДЕСЬ ВИДНО, ЧТО ОНИ СУМЕЛИ ДОСТИЧЬ НЕИЗВЕСТНОЙ ЗАПАДНОЙ ЗЕМЛИ! ОДИН ИЗ КОРАБЛЕЙ ОТПРАВИЛСЯ ВМЕСТЕ С ЭТОЙ КАРТОЙ ДОМОЙ, А ВТОРОЕ СУДНО ПРОДОЛЖИЛО ПУТЬ НА СЕВЕР, ЧТОБЫ ОБЪЯВИТЬ НОВУЮ ЗЕМЛЮ ВЛАДЕНИЕМ ГАННОНА!



ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВСЕ ПРИТЯЗАНИЯ, ОСНОВАННЫЕ НА СЛУЧИВШИХСЯ ПОЗДНЕЕ ОТКРЫТИЯХ, НЕ ИМЕЮТ ПОД СОБОЙ ОСНОВАНИЙ! А ТАК КАК ГОСУДАРСТВА ФИНИКИИ БОЛЬШЕ НЕ СУЩЕСТВУЮТ, НИКТО НЕ МОЖЕТ УНАСЛЕДОВАТЬ ИХ ЗЕМЛИ!



НАДЕЙСЯ, ОНИ ПОВЕРЯТ!

ЭТА КАРТА НИЧЕГО
НЕ ДОКАЗЫВАЕТ!
ГДЕ ВАШ «ЗОЛОТОЙ
ШЛЕМ»?

3-3-3... Но это
ПРАВДА! НАМ НУЖНО НАЙТИ
ФИЗИЧЕСКИЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА
НА АМЕРИКАНСКОЙ ЗЕМЛЕ, ТАМ,
ГДЕ ВЫСАЖИВАЛИСЬ ФИННИКИЙЦЫ!

ВОЗМОЖНО, Я СМОГУ ПОМОЧЬ! В НОВОЙ АНГЛИИ
ЖИВЁТ ПЛЕМЯ ИНДЕЙЦЕВ, СРЕДИ ЛЕГЕНД КОТОРЫХ
ЕСТЬ ИСТОРИЯ ОБ ОГРОМНОМ КАНОЭ, В КОТОРОМ
К НИМ ПРИПЛЫЛИ ЖЕЛЕЗНЫЕ ЛИДИ!

ЧТО ЭТО ЗА ПЛЕМЯ, ПРОФЕССОР?

ЕГО ПОТОМКИ СЕЙЧАС СОСТОЯТ В ПЛЕМЕННОЙ
ОБЩИНЕ, А Я ИХ ВОЖДЬ... ЭТО ИНДЕЙЦЫ
НАУСЕТ С КЕЙП-КОД!

ЭТО И ПРАВДА
БЕЗУМНЫЙ МИР!

ЖИВО! ПОТО-
РАПЛИВАЙТЕСЬ!

ПОЗДНЕ
В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ
НА ТИХОМ ПЛАЖЕ
КЕЙП-КОДА...

Аорогу!

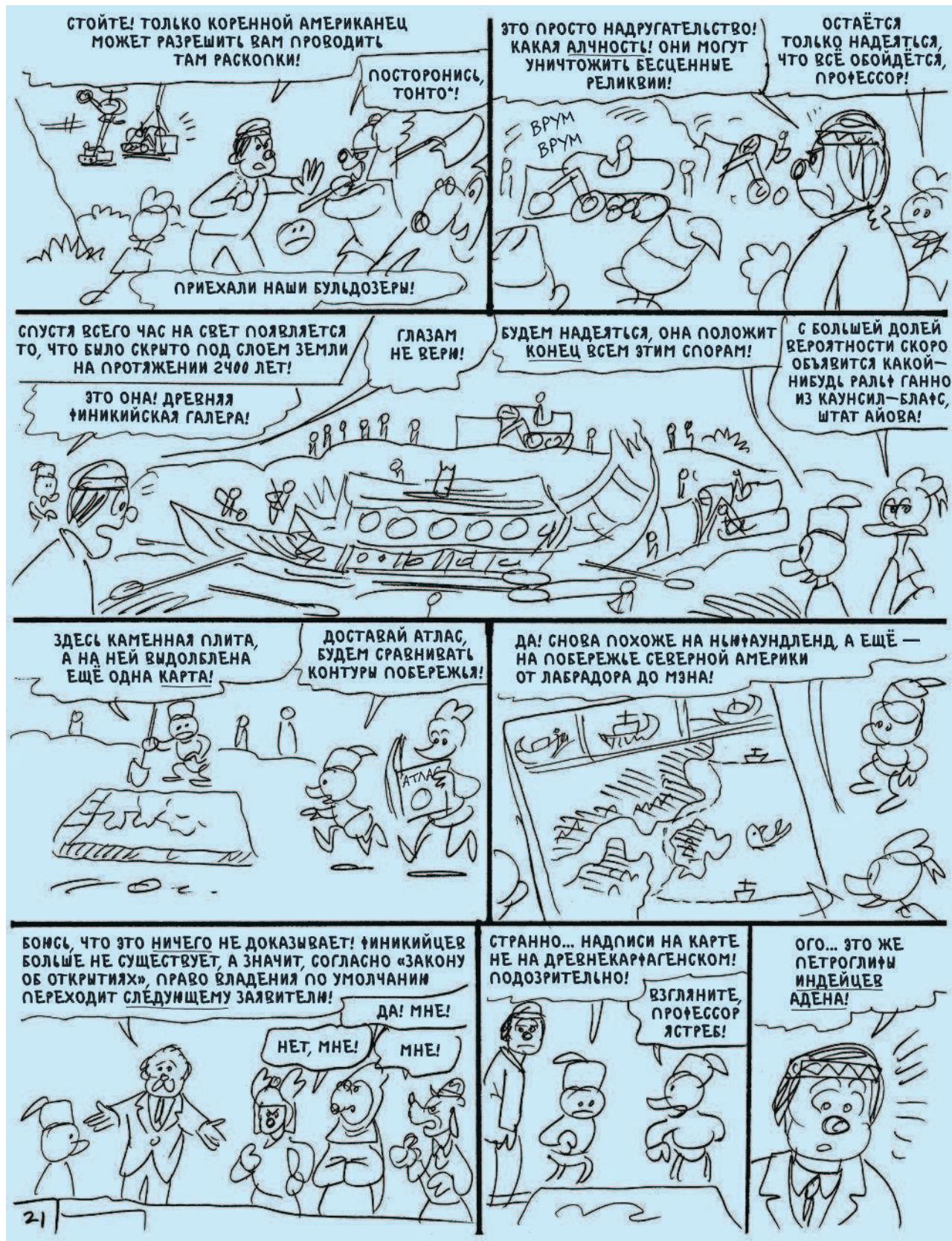
ПРИШЕДШИЕ НА
СОБРАНИЕ ЗРИТЕЛИ
ПОКИДАЮТ ЗАЛ

ДЛИНА ЭТОГО ПОЛУОСТРОВА —
ТРИДЦАТЬ МИЛЯ! ГДЕ НАМ
НАЧАТЬ ПОИСКИ?

ЕСТЬ У МЕНЯ
ОДНА МЫСЛЬ...
ВОН ТАМ!

ДРЕВНИЙ КУРГАН ПЛЕМЕНИ
АДЕНА, ДАТИРУЕТСЯ
У ВЕКОМ ДО Н.Э.!

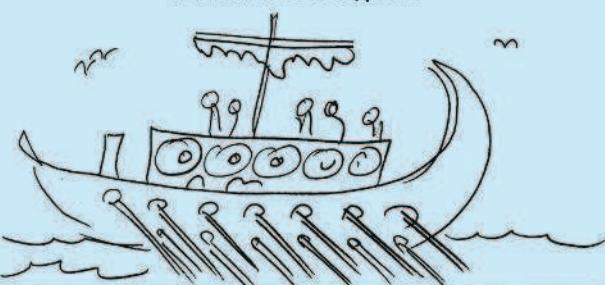
ТОЧНО!
БЕГОМ
К НЕМУ!



*Вымышленный персонаж, спутник Одного рэйнджера, героя многих американских телевизионных вестернов, радиопостановок и романов.

ЗДЕСЬ ГОВОРЯТСЯ О ТОМ, ЧТО КОГДА АДЕНА НАШЛИ ГАЛЕРУ, ОНА ПРОСТО ДРЕЙФОВАЛА СРЕДИ ВОЛН! ЭКИПАЖ, ДОЛЖНО БЫТЬ, НЕ ВИДЕРЖАЛ СУРОВОГО КЛИМАТА!

ЭТО «КАНОЭ» БЫЛО ЯВНО ВНУШИТЕЛЬНЕЕ ТЕХ, ЧТО АДЕНА МОГЛИ СООРУДИТЬ, НО ГРЕБЦАМИ ОНИ БЫЛИ СИЛЫМИ И МАСТЕРСКИ ОВЛАДЕЛИ УПРАВЛЕНИЕМ СУДНОМ!



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЕРНУТЬСЯ ДОМОЙ, ОНИ НАВЕСТИЛИ ЕЩЕ НЕСКОЛЬКО ПЛЕМЕН НА ЭТИХ ЗЕМЛЯХ!

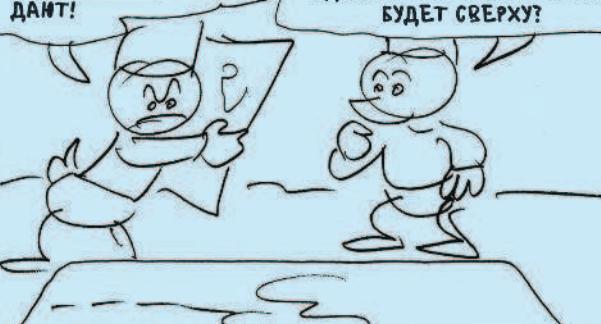
КОГО ЭТО ВОЛНУЕТ?
НА МОИ ПРИЧАСТИЯ ЭТО НИКАК НЕ ВЛИЯЕТ!

И НА МОИ
ТОЖЕ! И НА
МОИ!



КОНТУРЫ ПОБЕРЕЖЬЯ НЕ ОЧЕНЬ-ТО СОГЛАСДАЮТ!

КТО СКАЗАЛ, ЧТО У ИНДЕЙЦЕВ АДЕНА СЕВЕР ОБЯЗАТЕЛЬНО БУДЕТ СВЕРХУ?



СЕВЕР НА ЭТОЙ КАРТЕ — ВНИЗУ!
МИ СМОТРИМ НА НЕЁ ВВЕРХ
НОГАМИ! ИДИТЕ ВСЕ СЮДА!

А ТЕПЕРЬ СРАВНИТЕ
СО СТРАНИЦЕЙ АТЛАСА!



ФИННИКИЙЦЫ ТАК И НЕ ДОБРАЛИСЬ
ДО АМЕРИКИ ЖИВЫМИ... А ВОТ
АДЕНА ОТКРЫЛИ «НОВЫЙ СВЕТ»
НА ВОСТОКЕ!

ДА! СОГЛАСНО «ЗАКОНУ ОБ ОТКРЫТИЯХ», ЕВРОПА ПРИНАДЛЕЖИТ
АМЕРИКАНСКИМ ИНДЕЙЦАМ!

ТО ЕСТЬ...

